



STAYER



- ES** Manual de instrucciones
- IT** Istruzioni d'uso
- GB** Operating instructions
- FR** Instructions d'emploi
- P** Manual de instruções
- PL** Instrukcja obsługi
- EL** Οδηγίες Χρήσης
- CZ** Návod k použití
– překlad z originálu

RO125

RO150E

RO 5 BRUSHLESS

RO 2.5 BRUSHLESS

RO 752E



www.grupostayer.com

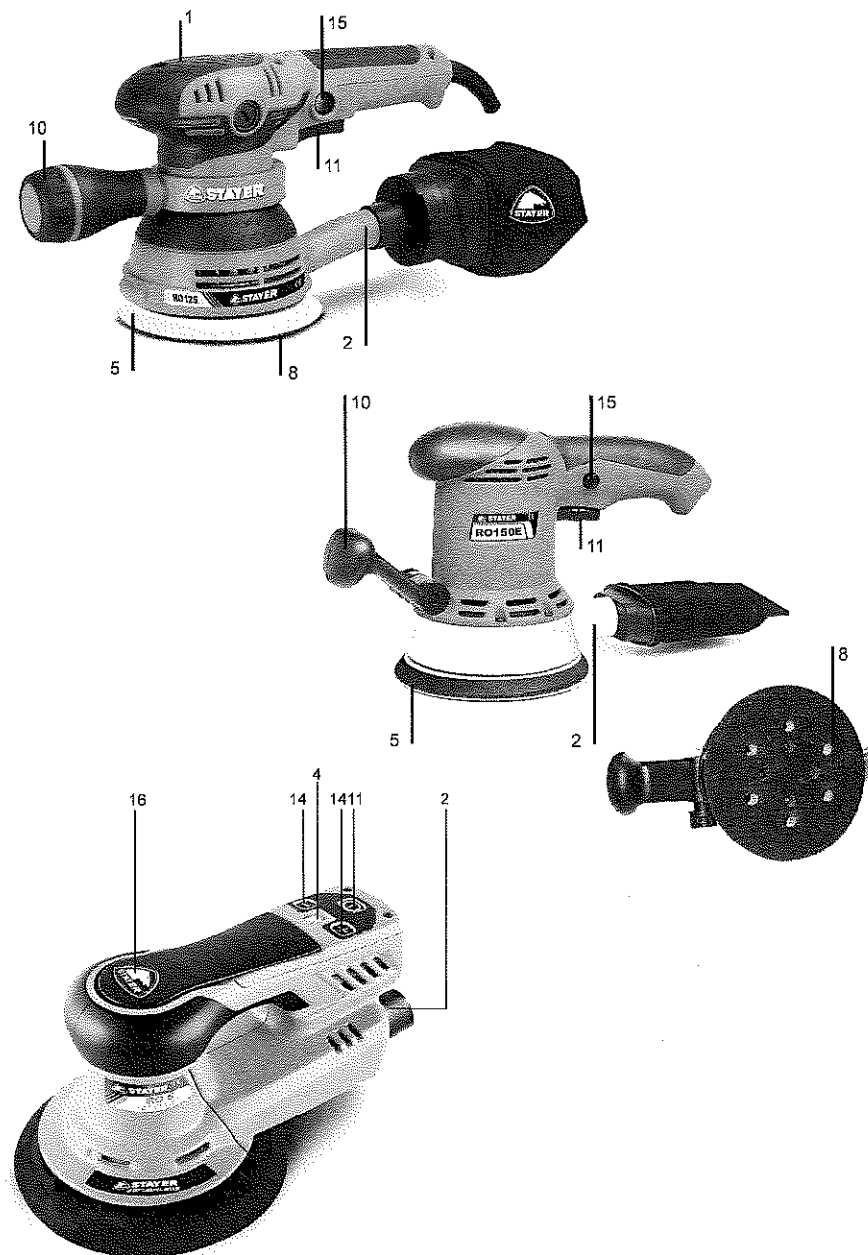
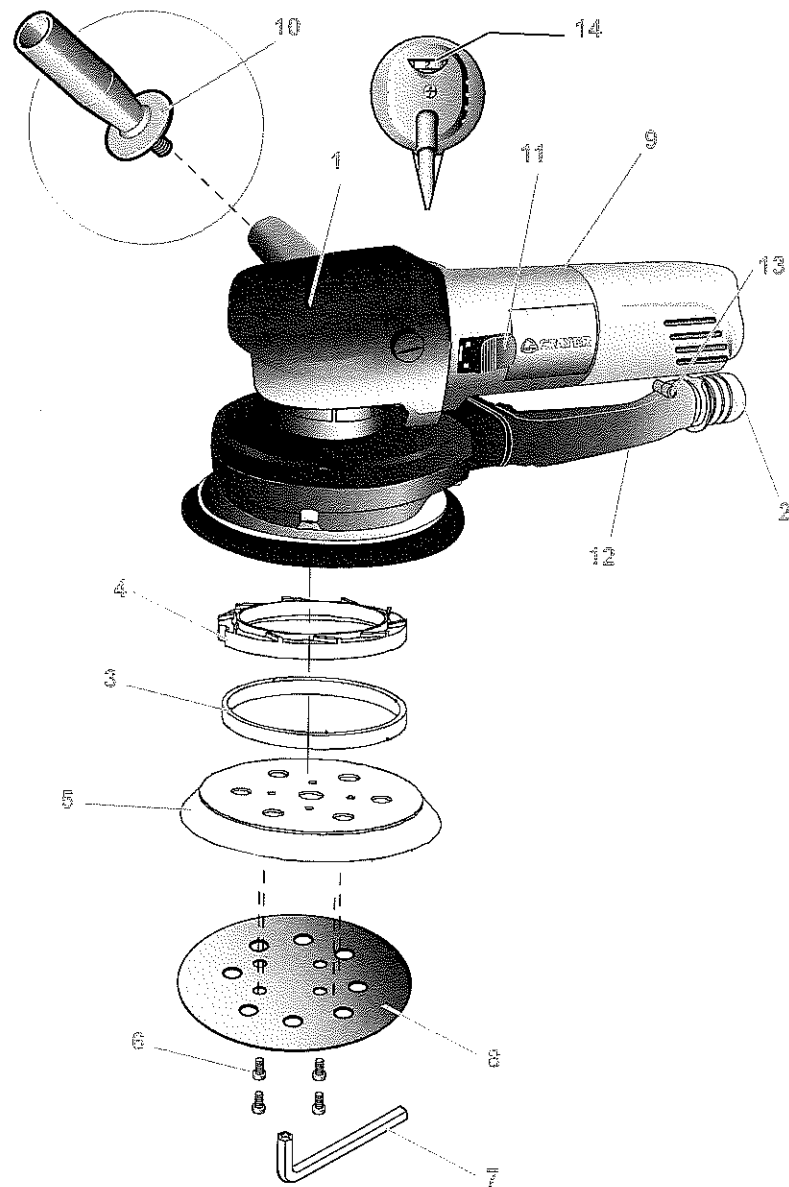


Area Empresarial Andalucía - Sevilla
C/ Sierra de Cazorla, 2
28120 - Pinto (Municipal 5311)
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



www.grupostayer.com

FIG. 1





			RO125	RO150E	RO 2.5 / 5 BRUSHLESS	RO752E
	W		300	450	400	750
	min ⁻¹		4000-12000	4000-13000	4000-10000	3200-11600
	mm	órbita			2.5 / 5	5
	mm		Ø125	Ø150	Ø150	Ø150
	Kg		1.4	2.4	1.28	2.4
			II	II	I	II
	K=3db	L _{PA} dB(A)	81	81	81	90
		L _{WA} dB(A)	85	85	90	101
	K=1.5 m/s ²	a _h m/s ²	2.5	2.5	3	3

Zařízení je určeno pro broušení za sucha a to následujících materiálů: dřeva, plastu, sendvičových materiálů, kovů a povrchů ošetřených tmelem i nátěrem. Zařízení vybavená elektronickou regulací otáček jsou vhodná rovněž ke konečné úpravě povrchů leštění.

Tento návod k použití je platný k datu vyrobení příslušného stroje. Případnou aktualizaci technických údajů, uvedených v příloženém návodu ke stroji nebo jeho aktualizaci, najdete na našich webových stránkách: www.grupostayer.com

Specifické bezpečnostní předpisy

- **Zařízení používejte pouze k broušení za sucha.** Vniknutí vody do zařízení představuje závažné zvýšení rizika zasažení obsluhy elektrickým proudem či poškození přístroje.
- **Dbejte na to, aby odletující jiskry neohrožovaly žádné okolostojící osoby. Odstraňte veškeré hořlavé materiály, které se nachází v nejbližším okolí.** Při broušení kovů dochází ke vzniku jisker
- **Pozor, nebezpečí požárů!** Vyvarujte se přehřátí broušeného materiálu i samotného přístroje. Při pracovní přestávce nejprve vždy vyprázdněte lapač prachových částic. Při shodě nepříznivých okolností, např. při jiskření při obrušování kovových materiálů může dojít k samovznícení prachových částic zachycených ve filtru (lapači mikročástic), papírovém sběrném sáčku (nebo zásobníku na nečistoty popř. filtru vysavače). Riziko vzniká především při smíšení prachových částic se zbytky nátěrových hmot, polyuretanových nebo jiných syntetických látek a při zahřátí pilin v důsledku dlouhého pracovního cyklu
- **Při práci držte přístroj pevně oběma rukama a zaujměte bezpečný stabilní postoj (rozkročmo).** Při vedení brusky oběma rukama je manipulace bezpečnější a komfortnější (oběma rukama se zařízení vede lépe).
- **Zajistěte obrobek. Upevnění obrobku pomocí svěrek nebo svěraku je bezpečnější, než ho držet v jedné ruce.**

Pokyny ke spuštění stroje

Před spuštěním stroje



UPOZORNĚNÍ! Před použitím stroje si důkladně přečtěte všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze, bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí, ujistěte se, že jím rozumíte a uschovejte je pro budoucí potřebu. Mějte vždy návod a bezpečnostní předpisy k dispozici u stroje. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

Při čtení návodu si nalistujte stránku se zobrazením přístroje a mějte ji pokud možno vždy před sebou.

Používejte toto zařízení výhradně broušení nebo leštění za sucha.

Montáž (Obr. 1).

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem včetně výměny příslušenství odpojte vidlici přívodního kabelu zařízení od zdroje napájení. Přístroj je dodáván zkompletovaný s výjimkou brusného kotouče č. 8.

Přiložte brusný kotouč 8 k brusnému talíři se suchým zipem 5 tak, aby se otvory pro odsávání vzájemně překrývaly.

Pomocná rukojeť

Díky pomocné rukojeti 10 je manipulace a ovládání přístroje při práci velice pohodlné a působící síla optimálně rozložena, a to obzvláště při velkém záběru.

Pomocnou rukojeť 10 lze našroubovat na pravou nebo levou stranu zařízení do otvorů v převodové skříni 1.

Zobrazení a hlavní součásti stroje

Číslování jednotlivých komponentů se vztahuje k zobrazení stroje v tomto návodu k použití.

- | | |
|----|---|
| 1 | Převodová skříň s pogumovaným opíštěním. |
| 2 | Přechodka pro připojení externího odsávání (vysavače). |
| 3 | Manžeta. |
| 4 | Prachový kryt. |
| 5 | Brusný talíř se suchým zipem. |
| 6 | Šrouby pro uchycení brusného talíře. |
| 7 | Klíč imbus. |
| 8 | Brusný kotouč *. |
| 9 | Rukojeť (místo izolovaného úchopu). |
| 10 | Pomocná rukojeť. |
| 11 | Tlačítko spínače (zapnutí/ vypnutí). |
| 12 | Odsávací trubice |
| 13 | Šroub pro upevnění odsávací trubice |
| 14 | Elektronická předvolba nastavení otáček brusného kotouče. |
| 15 | Upevňovací tlačítko |
| 16 | Zapněte stroj |

*Popsané a zobrazené součásti a příslušenství neodpovídají rozsahu dodávky ze sériové výroby. Kompletní nabídka příslušenství je obsažena v aktuálním katalogu a ceníku.

Pokyny k použití

Zapnutí/ vypnutí a kontrola před spuštěním

Připojení do sítě

Zkontrolujte napětí v síti! Před připojením zařízení do sítě, zkontrolujte, zda zdroj napájení odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku stroje. Stroje označené pro napětí 230 V mohou pracovat také při napětí 220 V

Zapnutí a vypnutí

- Pro zapnutí přístroje troje stiskněte tlačítko spínače 11 v přední části. Pro aretaci spínače 11 držte tlačítko spínače 3 na přední straně stisknuté, dokud nezapadne.
- Pro vypnutí nářadí uvolněte tlačítko spínače 11 v případě, že je aretováno jej uvolníte krátkým stisknutím a po té tlačítko spínače 11 pusťte.

Nastavení rychlosti excentrického pohybu (počtu otáček)

Pomocí kolečka elektronické předvolby rychlosti excentrického pohybu 14, lze nastavit rychlost excentrického pohybu (počet otáček) a to i během provozu přístroje.

- 1 – 2 nízké otáčky
- 3 – 4 střední otáčky
- 5 – 6 vysoké otáčky

Konkrétní výše otáček závisí především na druhu opracovávaném materiálu, jeho povrchové úpravě a pracovních podmínkách a je vhodné si provést odzkoušení na malém kousku materiálu. Zkušenosti v tomto směru získáte praxí.

Po delší práci s nízkým počtem zdvihů (nízkou rychlostí) nechte stroj běžet naprázdno na nejvyšší rychlost po dobu zhruba 3 minut, aby se ochladil.

Ovládání excentrického brusného pohybu (RO 752 EK)

- Ovládání 15 slouží pro nastavení úrovně brusného pohybu
- Pro rychlé hrubé broušení s vysokým úběrem (otočte směrem doleva).
- Pro jemné broušení s malým úběrem (otočte směrem doprava).

Výměna příslušenství

Výměna brusného kotouče.

Pro sejmутí brusného papíru 8 z brusného talíře se suchým zipem 5 nadzvedněte jeho okraj na jakémkoliv místě a zatáhněte. Před nasazením nového brusného kotouče 8 na brusný talíř 5 zbavte povrch talíře nejprve nečistot, např. pomocí štětce.

Pro rychlou a snadnou výměnu brusných kotoučů 8 je rubová strana kotouče a lícová strana brusného talíře 5 vybavena suchým zipem (suchý zip).

Brusný kotouč 8 přitlačte pevně k brusné podložce se suchým zipem 5.

Pro optimální odsávání prachových částic dbejte na to, aby se otvory v brusném kotouči 8 a talíři se suchým zipem 5 navzájem co nejpřesněji překrývaly.

Odsávání prachu a pilin

Prach z materiálů jako např. barvy, které obsahují olovo, některých druhů dřeva, nerostů a kovů mohou být zdraví škodlivé. Dotyk nebo vdechnutí prachu může způsobit alergickou reakci a/ nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo okolostojících osob. Některé druhy prachu, jako např. z dubu nebo buku jsou považovány za karcinogenní především při použití úpravy a ochrany dřeva nátěry (chromáty, konzervační látky). Materiály, obsahující azbest, mohou zpracovávat jen specialisté.

- Pokud je to jen trochu možné, používejte vhodné systémy pro odsávání prachu s ohledem na obráběný materiál.

- Ujistěte se, že prostředí, v němž pracujete, je řádně odvětráno.

- Doporučujeme používat vždy ochranou masku s filtrem třídy P2.

Dodržujte místní předpisy týkající se obráběného materiálu platné ve vaší zemi.

Zabraňte hromadění prachu na pracovišti.

Zaprášené materiály se mohou lehce vznítit

Externí odsávání

Připojte sací hadici (toto příslušenství není součástí dodávky) přímo na přechodku pro připojení externího odsávání 2 odsávací trubice 12.

U aplikací, kde není odsávání potřeba, (např. leštění) lze odsávací trubici 12 sejmut. Pomocí přiloženého šestihranného klíče (Imbus) 7 povolte šroub pro upevnění odsávací trubice 13 a odsávací trubici 12 tahem oddělte od skříňové branky.

Vysavač musí být vhodný pro použití společně s daným druhem obráběného materiálu. Pro odsávání extrémně zdraví škodlivého prachu, karcinogenního prachu nebo jemného suchého prachu je třeba použít speciální vysavač.

Všeobecné pracovní pokyny a postupy

Výběr brusného kotouče.

Konkrétní výběr brusného kotouče závisí především na druhu opracovávaném materiálu, jeho povrchové úpravě a stupni broušení:

MATERIÁL	APLIKACE	ZRNITOST	
- Barva, Lak - Nátěr, Nátěrový tmel - Plivo - Kyt	Odstranění nátěru	HRUBÁ	40 60
	Broušení základních nátěrů (např. odstranění kapek, stékající bary, stop po štětcích)	STŘEDNÍ	80 100 120
	Finální přebroušení základních nátěrů před další povrchovou úpravou.	JEMNÁ	180 240 320 400

MATERIÁL	APLIKACE	ZRNITOST	
- Veškeré dřevěné materiály (např. tvrdé dřevo, měkké dřevo, překližka, dýha , OSB desky atd.)	Hrubé broušení, např. nepřiznané trámy a nehotované prkna.	HRUBÁ	40 60
	Broušení čelních stran a uhlazování malých nerovností	STŘEDNÍ	80 100 120
- Tvrdé dřevo - Překližka a dýha - OSB desky - Kovy	Finální a jemné broušení dřeva	JEMNÁ	180 240 320 400

MATERIÁL	APLIKACE	ZRNITOST	
- Laky a nátěry automobilů - Zlivo, Kámen - Mramor - Žula - Obklady a dlažba - Sklo - Plexisklo - Tvrzené laminátové plasty	Z á k l a d n í předbroušení	HRUBÁ	80
	Stržení či zkosení hran	STŘEDNÍ	100 120
	Finální povrchové úpravy	JEMNÁ	180 240 320 400
	Finální leštění, zaoblení hran	VELMI JEMNÁ	600 1200

V závislosti na opracovávaném materiálu je možné zvolit odpovídající typ brusného kotouče :

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem včetně výměny příslušenství odpojte vidlici přírodního kabelu zařízení od zdroje napájení.

Nikdy nepokládejte elektromechanické nářadí, dokud se nástroj úplně nezastaví. Rotující nástroj se může zachytit o povrch a vytrhnout nářadí z vaší kontroly.

Broušení povrchů

Uvedte zařízení do provozu, přiložte celou plochu brusného kotouče k povrchu opracovávaného materiálu obrobku a za mírného přítaku ho posouvejte po povrchu materiálu. Dle potřeby přidržujte, přístroj za místa izolovaného úchope (převodová skříň s pogumovaným opláštěním 1, rukojeť a za pomocnou rukojeť 9 a 10).

Rychlost broušení a konečný výsledek jsou dány především výběrem vhodného brusného kotouče, (velikostí zrn smrkového papíru), nastavenou rychlostí otáček excentrického kroužení brusného talíře a kotouče a přítlakem na obráběný materiál.

Pouze s brusnými kotouči, které jsou v dobrém stavu, lze docílit dobrých výkonů a také prodloužit životnost zařízení.

Zvýšenou pozornost dbejte na to, aby byl přítlak na obrobek konstantní. Tím se prodlužuje životnost brusného kotouče

Pokud na přístroj budete nadměrně tlačit, práci tím nijak neurychlíte, pouze se přitom rychleji opotřebují zařízení i brusný kotouč a dosáhnete i horší finální povrchové úpravy.

Pokud brusný kotouč již použijete na kov, pak již není vhodný k opracování jiných materiálů.

Používejte pouze originální brusné prostředky značky STAYER.

Hrubé broušení

Nasaďte brusný kotouč s velkou zrnitostí (hrubým zrnem).

Na zařízení vyvíjejte jen mírný tlak tak, aby byly udržovány stále stejné vysoké otáčky a aby docházelo k velkému úbytku obrusovaného materiálu.

Jemné broušení

Nasaďte brusný kotouč s malou zrnitostí (jemným zrnem). Za mírné změny přítaku na obrobek nebo otáček lze rychlost otáčení brusného kotouče měnit při současném zachování pravidelného excentrického pohybu.

Za vyvíjení mírného přítaku na povrch obráběného materiálu pohybujte zařízením v kruzích nebo střídavě podélným a příčným směrem. Zařízení přitom nenaklánějte, aby nedošlo k probroušení obrobku (např. při broušení tenkých vrstev).

Po dokončení práce elektrické zařízení vypnete a odpojte od zdroje napájení

Leštění

Pozor! Při leštění můžete odstranit odsávací trubici 12, Se zařízením se vám pak bude lépe manipulovat a zabráníte případnému poškození obrobku.

K leštění poškozených nátěrů nebo vyhlazování škrábanců (např. u plexiskla) lze zařízení vybavit vhodnými pracovními doplňky, jako je např. speciální lešticí kotouč z ovčí vlny, lešticí plsti či houby, jehnětina apod. Jedná se o příslušenství dodávané na zvláštní objednávku.

Při leštění nastavte otáčky na nízkou úroveň (předvolba 1 - 2), aby nedocházelo k přílišnému zahřívání povrchu obráběného materiálu.

Naneste na obrobek lešticí pastu a rozetřete ji po na menší plochu než je místo, které chcete leštit. Vyberte vhodné příslušenství a leštění provádějte za mírného přítaku pohybem po povrchu obrobku střídavě podélným a příčným směrem nebo v kruzích.

Nenechte lešticí pastu na povrchu obrobku zaschnout, jinak by mohlo dojít k jeho poškození. Leštěný povrch nevystavujte přímému slunci.

Pro zabezpečení dobrých pracovních výsledků provádějte pravidelné čištění přístroje a příslušenství.

Výrobce nedoporučuje při čištění zařízení používat agresivní čisticí prostředky, nýbrž pouze běžné dostupné čisticí prostředky (jako např. mýdlová voda, nekoncentrovaný saponát, teplá voda apod.) Nepoužívejte ředidla.

Pokyny k údržbě a servisu

Čištění a údržba

Před prováděním čištění či údržby zařízení nebo při jakékoliv manipulaci s ním přístroj vždy vypnete a poté odpojte ze sítě.

Pro vaši bezpečnost, pohodlnou obsluhu a efektivní provoz udržujte zařízení v čistém stavu. Ujistěte, že větrací otvory krytu motoru jsou vždy volně přístupné a v čistém stavu. V opačném případě by mohlo dojít k poškození motoru nebo ohrožení bezpečnosti obsluhy.

Pokud je potřeba provést výměnu přírodního napájecího kabelu, tuto opravu smí provádět z důvodu zajištění bezpečnosti zařízení a obsluhy pouze samotná výrobní společnost **STAYER** nebo některé z autorizovaných servisních středisek **STAYER**.

Při výměně brusného talíře 5 si povšimněte, zda není poškozen prachový kryt 4 či manžeta 3. V případě potřeby proveďte výměnu prachového krytu 4. v autorizovaném servisu společnosti **STAYER**.

Pokud byste i přes veškeré kontrolní procesy ve výrobě zjistili jakoukoliv nesrovnalost ve funkci přístroje nebo jeho nastavení, svěťte jeho opravu autorizovanému servisu pro elektrické nářadí **STAYER**.

Poprodejní servis a zákaznická podpora

Naše servisní středisko odpoví na vaše dotazy týkající se oprav a údržby vašeho výrobku, stejně tak jako na otázky týkající se náhradních dílů. Sestavy (rozkresy) náhradních dílů a příslušné informace o náhradních dílech lze nalézt na našich webových stránkách: www.grupostayer.com nebo požádat o ně mailem na info@grupostayer.com

Naši technicko prodejní poradci Vám rádi sdělí informace o možnosti zakoupení výrobku, jeho použití a doporučí vhodné příslušenství

Záruka

Záruční list

Součástí dokumentace je i záruční list. V případě reklamace výrobku předložte prodejci vyplněný záruční list potvrzený při prodeji nebo originál faktury/ dokladu prokazující zakoupení výrobku

Poznámka! V případě, že záruční list není součástí dokumentace, požádejte o něj bez odkladu prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

Záruka se v souladu s platným zákonem vztahuje výhradně na výrobní a montážní vady nebo na vady materiálu. Ze záruky jsou vyloučeny závady způsobené nesprávným užíváním, přetěžováním, nedodržením pokynů obsažených v návodu. Záruka se rovněž nevztahuje na díly podléhající opotřebení nebo na běžné opotřebení stroje. Zásah zákazníkem nebo třetími osobami, které nepracují pro náš oficiální servis, použití cizích dílů pro montáž jsou důvodem pro zrušení záručních práv.

Recyklace

Výrobce doporučuje, aby zařízení, příslušenství a obaly byly s ohledem na životní prostředí v souladu s předpisy dané země tříděny a odevzdány k ekologické likvidaci.

Pouze pro členské země EU:

Nevhazujte elektronářadí do domovního odpadu!



V souladu s Evropskou Směrnicí 2012/19/EC o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozebrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Změny textu vyhrazeny.

Parametry a prohlášení o shodě

Technické parametry

Hodnoty hladiny hluku naměřené dle příslušné normy.
Nepřesnost K = 3 dB

RO752EK

Hladina akustického tlaku LPA 90 dB (A).

Hladina akustického výkonu LWA 101 dB (A).

Pokud akustický tlak přesáhne hodnotu e 85 dB (A), použijte k ochraně sluchu vhodné osobní ochranné prostředky



= Jmenovitý příkon



= Otáčky při chodu naprázdno



= Órbita



= Průměr kotouče



= Hmotnost



= Třída ochrany II – Dvojitá izolace

L_{WA}

= Hladina akustického výkonu

L_{PA}

= Hladina akustického tlaku



= Hladina vibrací

Uvedené hodnoty platí pro jmenovitá napětí [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Pro nižší napětí a u modelů vyrobených pro specifické země se mohou v hodnotách lišit. Pozorně si, prosím, přečtěte údaje na typovém štítku stroje. Obchodní názvy jednotlivých strojů se mohou lišit

Informace o hluku a vibracích

Uvedené hodnoty hluku byly změřeny podle zkušebních podmínek uvedených v evropské normě EN 62841-1. Hladina typického akustického tlaku 81 dB(A), hladina akustického výkonu 92 dB(A).
Nepřesnost K=3 dB.



Používejte prostředky k ochraně sluchu!

Celková hodnota vibrací (součet vektorů ve 3 směrech) dle evropské normy EN 62841:

Generovaná hodnota vibrací $a_h \approx 4 \text{ m/s}^2$ / Nepřesnost $K < 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené hodnoty vibrací byly změřeny podle zkušebních podmínek uvedených v evropské normě EN 62841-1 a slouží pro porovnání nářadí. Jsou vhodné také pro předběžné posouzení rizik zatížení vibracemi při hlavním použití nářadí.

Uvedené hodnoty vibrací byly naměřeny pro hlavní použití nářadí. Při jiném použití elektrického nářadí, s jinými nástroji nebo při nedostatečné údržbě zatížení vibracemi může během celé pracovní doby výrazně narůst. Tím se může zatížení během celé pracovní doby výrazně zvýšit.

Pro přesné posouzení během předem stanovené pracovní doby je nutné zohlednit také dobu chodu nářadí na volnoběh a vypnutí nářadí v rámci této doby. Tím se může zatížení během celé pracovní doby výrazně snížit.

Rizika působení vibrací na uživatele lze snížit v případě přijetí a dodržování dodatečných pravidel jako např.: Provádět pravidelný servis a údržbu nářadí a příslušenství, v případě chladného počasí zahřát tělo a především ruce, dělat pravidelné přestávky v práci a pohybovat rukama pro stimulaci krevního oběhu.